叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 美洲原住民编织(aboriginal American Weaving) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美洲原住民编织(Aboriginal American Weaving)
第1/1页

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ə'merɪkən] ['wi:vɪŋ] [[wʌn]]
Aboriginal **American** **Weaving** **[1]**
土著 美国人 编织 [1]

美洲原住民编织[1]

— — [baɪ] — —
— — BY — —
— — 经过 — —

- 经过 -

[mɪs] ['meri] ['ləuis] ['kɪsəl] , [[ˌtu:'tu:]]
MISS **MARY** **LOIS** **KISSELL** **,** **[2]**
错过 玛丽 路易斯 基塞尔 , [2]

玛丽·洛伊斯·基塞尔小姐[2]

[ə'merɪkən] [mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
American **Museum** **of** **Natural** **History** **,**
美国人 博物馆 的 自然的 历史 ,

美国自然历史博物馆

[nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .
NEW **YORK** **CITY** **.**
新的 约克 城市 .

纽约市。

[ə; eɪ]['peɪpər] [ri:d] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][,mænju'fæktʃərəz]
A **Paper** **Read** **before** **The** **National** **Association** **of** **Cotton** **Manufacturers**
一个 纸 读 前 这 国家的 协会 的 棉布 制造商

提交给全国棉纺织制造商协会的一份文件

[æt; ət][ðer; ðər] ['eɪti] - [eɪtθ] ['mi:tɪŋ] [æt; ət] [mə'kænɪks] [fer] ['bɪldɪŋ] ,
at **their** **Eighty** **-** **eighth** **Meeting** **at** **Mechanics** **Fair** **Building** **,**
在 他们的 八十 - 第八 会议 在 机械学 公平的 建筑 ,

在机械展览馆举行的第八十八次会议上，

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [mæs] . , ['eɪprəl] 27th , - .
Boston **,** **Mass** **.** **,** **April** **27th** **,** **1910** **.**
波士顿 , 大量的 . , 四月 27th , - .

1910年4月27日，马萨诸塞州波士顿。

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ə'merɪkən] ['wi:vɪŋ] . [[θri:]]
ABORIGINAL **AMERICAN** **WEAVING** **.** **[3]**
土著 美国人 编织 . [3]

美洲原住民编织。[3]

[mɪs] ['meri] ['ləuis] ['kɪsəl] , [ə'merɪkən] [mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .
Miss **Mary** **Lois** **Kissell** **,** **American** **Museum** **of** **Natural** **History** **,** **New** **York** **City** **.**
错过 玛丽 路易丝 基塞尔 , 美国人 博物馆 的 自然的 历史 , 新的 约克 城市 .

玛丽·洛伊斯·基塞尔小姐，美国自然历史博物馆，纽约市。

['wʌndərf(ə)l] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['mɑ:dərn] [mə'ʃi:nəri] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər]

Wonderful	**as**	**is**	**the**	**development**	**of**	**modern**	**machinery**	**for**	**the**	**manufacture**
精彩的	作为	是	这	发展	的	现代的	机械	为了	这	生产

[ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['tɛkˌstaɪlz] — [mə'ʃi:nəri] [wɪtʃ] [si:mz] ['ɔ:lmoʊst]['hju:mən][ɪn][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'ti:]

of	**American**	**textiles**	**—**	**machinery**	**which**	**seems**	**almost**	**human**	**in**	**the**	**way**	**it**
的	美国人	纺织品	—	机械	哪个	似乎	几乎	人类	在	这	方式	它

[kən'və:ts] [rɔ:] [mə'tɪriəlz] ['ɪntu:] ['fɪnɪʃt] [klɔ:θ] ;

converts	**raw**	**materials**	**into**	**finished**	**cloth**	**;**
转换	生的	材料	进入	完成的	布	;

美国纺织品制造用现代机械的发展令人惊叹——这些机械将原材料转化为成品布料的方式几乎像人类一样;

[dʒʌst][æz; əz] [sər'praɪzɪŋ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] ['prɪmətɪv] [lu:mz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæbə'rɪdʒɪniz] ,

just	**as**	**surprising**	**are**	**the**	**most**	**primitive**	**looms**	**of**	**the**	**American**	**aborigines**	**,**
只是	作为	奇怪	是	这	最多	原始	织布机	的	这	美国人	土著居民	,

同样令人惊讶的是美洲原住民最原始的织布机。

[hu:] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [mə'ʃi:nəri] [meɪk] ['ɪntrəstɪŋ] ['wi:vɪŋ] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ][bɑ:r]

who	**without**	**the**	**aid**	**of**	**machinery**	**make**	**interesting**	**weavings**	**with**	**only**	**a**	**bar**
WHO	没有	这	援助	的	机械	制作	有趣的	织物	和	仅有的	一个	酒吧

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə] [sə'spend] [ðə; ði][wɔ:rp] [θredz] [waɪl] [ðə; ði]['hju:mən][hænd] [kəm'pli:ts] [ɔ:l][ðə; ði]

upon	**which**	**to**	**suspend**	**the**	**warp**	**threads**	**while**	**the**	**human**	**hand**	**completes**	**all**	**the**
之上	哪个	到	暂停	这	经	线程	尽管	这	人类	手	完成	全部	这

['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər] .

processes	**of**	**manufacture**	**.**
流程	的	生产	.

他们不借助任何机器，仅用一根横杆悬挂经线，完全依靠人手完成所有制造过程，就能织出有趣的织物。

['mɑ:dərn]['mænz] [ɪn'ventɪv] ['dʒi:niəs][ɪn][ðə; ði]['tekstaɪl][ɑ:rt][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spendɪd] [ə'pɑ:n] ['pɜ:rfɪkt]

Modern	**man's**	**inventive**	**genius**	**in**	**the**	**textile**	**art**	**has**	**been**	**expended**	**upon**	**perfecting**
现代的	男人的	富有创造力的	天才	在	这	纺织品	艺术	有	到过	已支出	之上	完善

[ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] ,

the	**machinery**	**,**
这	机械	,

现代人在纺织艺术方面的创造力主要用于完善机器设备。

[waɪl] ['prɪmətɪv] ['mænz][ˌɪndʒə'nu:əti][hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['wi:vɪŋ] [wɪð; wɪθ]

while	**primitive**	**man's**	**ingenuity**	**has**	**resulted**	**in**	**making**	**a**	**beautiful**	**weaving**	**with**
尽管	原始	男人的	独创性	有	结果	在	制作	一个	美丽的	编织	和

['veri] ['sɪmp(ə)l] [mi:nz] .

very	**simple**	**means**	**.**
非常	简单的	方法	.

原始人的聪明才智，使得他们能够用非常简单的工具织出美丽的织物。

[noʊ] [daʊt] [kʊd; kəd][wi:; wi] [noʊ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['prɪmətɪv] [lu:m] [wɜ:rk] [[fɔ:r]]

No	**doubt**	**could**	**we**	**know**	**the**	**history**	**of**	**primitive**	**loom**	**work**	**[**	**4**	**]**
不	怀疑	可以	我们	知道	这	历史	的	原始	织布机	工作	[	4	]

毫无疑问，我们能够了解原始织布机的历史[4]

[ɪn] [ə'merɪkə] ['praɪər][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

in	**America**	**prior**	**to**	**the**	**coming**	**of**	**the**	**white**	**man**	**,**
在	美国	事先的	到	这	未来	的	这	白色的	男人	,

在白人到来之前的美国，

[wi:; wi] [wʊd] [faɪnd][æn; ən] [ɪk'stendɪd] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wi:vɪŋ] ,

we	**would**	**find**	**an**	**extended**	**distribution**	**of**	**weaving**	**,**
我们	会	寻找	一个	扩展	分配	的	编织	,

我们会发现纺织业分布广泛，

[bʌt; bət][ɔ:l] ['ɜ:rli] ['tɛkˌstaɪlz][hæv; həv] [bɪn] [lɔ:st] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði]

but	all	early	textiles	have	been	lost	owing	to	the	destructability	of	the
但	全部	早期的	纺织品	有	到过	丢失的	欠款	到	这	-	的	这

[mə'tɪriəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][klaɪ'mætɪk][ænd; ənd] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)nz]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ðer; ðər]

material	and	the	lack	of	climatic	and	other	conditions	suitable	for	their
材料	和	这	缺少	的	气候	和	其他	状况	合适的	为了	他们的

[ˌprezər'veɪʃ(ə)n] — [kən'dɪʃ(ə)nz] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][hɑ:t]['dezərt][lændz][ʌv; əv][ðə; ði]

preservation	—	conditions	such	as	are	present	in	the	hot	desert	lands	of	the
保存	—	状况	这样的	作为	是	展示	在	这	热的	沙漠	土地	的	这

[ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊst]['ri:dʒən][ʌv; əv][pə'ru:] .

Southwest	and	the	coast	region	of	Peru	.
西南	和	这	海岸	地区	的	秘鲁	.

但由于材料易损，以及缺乏适宜保存的气候和其他条件（例如美国西南部炎热的沙漠地区和秘鲁沿海地区所具备的条件），所有早期纺织品都已遗失。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[soʊ] ['meni] [im'preʃəns] [ʌv; əv] ['wi:vɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɑ:n] ['ɜ:rli] ['pɑ:təri] [æz; əz][tu:; tə]

so	many	impressions	of	weavings	have	been	found	on	early	pottery	as	to
所以	许多	印象	的	织物	有	到过	成立	在	早期的	陶器	作为	到

[ə'ʃʊr] [ˌju: 'es] [ðæt] ['bju:tɪf(ə)l] [wɜ:rk][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['i:stərn] ,

assure	us	that	beautiful	work	of	this	kind	was	made	in	eastern	,
保证	我们	那	美丽的	工作	的	这	种类	曾是	制成	在	东	,

在早期陶器上发现的如此多的编织图案，足以让我们确信，这种精美的作品在东方就已经存在。

['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['sʌðərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

middle	and	southern	United	States	.
中间	和	南部	团结的	各州	.

美国中部和南部。

[ɪn] ['westərn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [traɪbz] ['kæriɪŋ] [ɑ:n]

In	western	British	Columbia	at	the	present	time	there	are	tribes	carrying	on
在	西	英国	哥伦比亚	在	这	展示	时间	那里	是	部落	携带	在

['sɜ:rt(ə)n][fɔ:rmz][ʌv; əv] ['wi:vɪŋ] [wɪtʃ] [ʃoʊ] [fɔ:r] ['ɪntrəstɪŋ] [taɪps] .

certain	forms	of	weaving	which	show	four	interesting	types	.
肯定	表格	的	编织	哪个	展示	四	有趣的	类型	.

目前在不列颠哥伦比亚省西部，有一些部落仍在进行某些形式的编织，其中有四种有趣的类型。

['fɪgjər] [wʌn] . — [ˌkwɑ:ki'u:tl] [skwɔ:] , ['wi:vɪŋ] .

FIGURE	1	.	—	KWAKIUTL	SQUAW	,	WEAVING	.
数字	1	.	—	夸基乌特尔	印第安女人	,	编织	.

图 1.—Kwakiutl Squaw，编织。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [taɪp] [ɪz][ðə; ði]['si:dər][bɑ:rk][mæt]['woʊv(ə)n][ʌv; əv][flæt] [strɪps] [[faɪv]]

The	simplest	type	is	the	cedar	bark	mat	woven	of	flat	strips	[	5	]
这	最简单的	类型	是	这	雪松	吠	垫	编织	的	平坦的	条状物	[	5	]

最简单的类型是用扁平条状物编织的雪松树皮垫[5]

[ɪn][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][ænd; ənd]['vɜ:rtɪk(ə)l][laɪnz] .

in	horizontal	and	vertical	lines	.
在	水平的	和	垂直的	线条	.

水平线和垂直线。

[ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [waɪd] [strɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnər] [bɑ:rk] [ɑ:r; ər] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['sentər] ['oʊvər]

In	beginning	wide	strips	of	the	inner	bark	are	hung	from	their	centre	over
在	开始	宽的	条状物	的	这	内	吠	是	悬挂	从	他们的	中心	超过

[ə; eɪ] ['krɔ:sbɑ:r] [ʌv; əv] [wʊd] [wɪtʃ] [ɪz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [æt; ət] ['i:ðər] [end] [baɪ] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [bi:m] .

a	crossbar	of	wood	which	is	supported	at	either	end	by	an	upright	beam	.
一个	横杆	的	木头	哪个	是	有	在	任何一个	结尾	经过	一个	直立	光束	.

首先，将宽阔的内皮条从中间垂下来，挂在一根横木上，这根横木的两端由一根竖直的梁支撑。

[ðə; ði] [hævz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪps] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɑ:r; ər] [ðen] [splɪt] ['ɪntu:] [strændz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	halves	of	the	strips	hanging	in	front	are	then	split	into	strands	of	the
这	一半	的	这	条状物	绞刑	在	正面	是	然后	分裂	进入	线	的	这

[dɪ'zaɪrd] [wɪdθ; wɪtθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [faɪn] ['twaɪnɪŋ] ['woʊv(ə)n] [ə'krɔ:s] [tu:; tə] [hoʊld] [ðem; ðəm]

desired	width	and	a	line	of	fine	twining	woven	across	to	hold	them
想要的	宽度	和	一个	线	的	美好的	缠绕	编织	穿过	到	抓住	他们

[sɪ'kjʊrli] .

securely	.
安全地	.

然后将挂在前面的布条分成所需宽度的条状物，再用细密的线缠绕固定。

[ðə; ði] ['tʃekər] ['wi:vɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæt] [ɪz] [naʊ] [bɪ'gʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [left] [edʒ] [baɪ] ['dʌblɪŋ] [ðə; ði]

The	checker	weaving	of	the	mat	is	now	begun	at	the	left	edge	by	doubling	the
这	检查器	编织	的	这	垫	是	现在	开始	在	这	左边	边缘	经过	翻倍	这

[weft] ['elɪmənt] ['oʊvər] [ðə; ði] [læst] [wɔ:rp] [ænd; ənd] [ðen] ['wi:vɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʌbld] ['elɪmənt]

weft	element	over	the	last	warp	and	then	weaving	with	the	doubled	element
纬线	元素	超过	这	最后的	经	和	然后	编织	和	这	双倍	元素

['oʊvər] [ænd; ənd] ['ʌndər] [wʌn] [wɔ:rp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [raɪt] [edʒ] [ɪz] [ri:tʃt] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tɜ:rnd] [bæk]

over	and	under	one	warp	until	the	right	edge	is	reached	where	it	is	turned	back
超过	和	在下面	一	经	直到	这	正确的	边缘	是	达到	在哪里	它	是	转向	后退

[ænd; ənd] [slɪpt] ['ʌndər] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [dʒʌst] [kəm'pli:tɪd] .

and	slipped	under	an	inch	of	the	weaving	just	completed	.
和	滑倒了	在下面	一个	英寸	的	这	编织	只是	完全的	.

现在开始从左边缘开始编织垫子的方格图案，将纬线对折到最后一根经线上，然后用对折后的纬线在一根经线上上下穿梭编织，直到到达右边缘，然后将其折回并滑入刚刚完成的织物下方一英寸处。

['fɪgjər] [wʌn] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [skwɔ:] [æt; ət] [wɜ:rk] [ɑ:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæt] ,

Figure	1	shows	a	squaw	at	work	on	such	a	mat	,
数字	1	演出	一个	印第安女人	在	工作	在	这样的	一个	垫	,

图1展示了一位印第安妇女在这样的垫子上工作，

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [kəm'pli:tɪd] [ðɪs] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæt] [ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [wɪl] [bi:; bi]

and	when	she	has	completed	this	half	of	the	mat	the	second	half	will	be
和	什么时候	她	有	完全的	这	一半	的	这	垫	这	第二	一半	将要	是

[ˌʌndər'teɪkən] .

undertaken	.
已	.

当她完成垫子的这一半后，就会开始进行另一半的练习。

[ʃi:; ʃi] [[sɪks]]

She	[	6	]
她	[	6	]

她[6]

['fɪnɪʃɪz] [ðə; ði] [edʒ] [baɪ] ['tɜ:rnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wɔ:rp] ['ɛndz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [læst] [laɪn] [ʌv; əv] [weft] [ænd; ənd]

finishes	the	edge	by	turning	up	the	warp	ends	below	the	last	line	of	weft	and
完成	这	边缘	经过	转弯	向上	这	经	结束	以下	这	最后的	线	的	纬线	和

[baɪndz] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['twaɪnɪŋ] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðɪs] [læst] [weft] .

binds	them	with	a	row	of	twining	just	above	this	last	weft	.
结合	他们	和	一个	排	的	缠绕	只是	多于	这	最后的	纬线	.

最后，将经线末端向上翻折到最后一根纬线下方，并在最后一根纬线上方用一排缠绕线将它们固定住，从而完成边缘的制作。

['fɪgjər] [ˌtuːˈtuː] . — [mæt][wɪð; wɪθ] [tʃekt] [dɪˈzaɪn] .
FIGURE 2 . — MAT WITH CHECKED DESIGN .
数字 2 . — 垫 和 已检查 设计 .

图 2.—格子图案地垫。

[ɪn][ðer; ðər] ['ɪndəstriz] , ['prɪmətɪv] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] ['juːtəlaɪz][ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [faʊnd] [ɪn][ðer; ðər]
In their industries , primitive people always utilize the materials found in their
在 他们的 行业 , 原始 人们 总是 利用 这 材料 成立 在 他们的
[ɪnˈvaɪrənmənt] ,
environment ,
环境 ,

原始人在工业生产中总是利用周围环境中的材料。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][noʊ] [miːnz] [ɪz] [əˈfɔːd] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ɪn]['mɑːdərn][laɪf] ,
because no means is afforded them , as in modern life ,
因为 不 方法 是 提供 他们 , 作为 在 现代的 生活 ,

因为他们不像现代人那样拥有各种资源。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [məˈtɪriəlz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
for the transportation of materials from a distance .
为了 这 运输 的 材料 从 一个 距离 .

用于远距离运输材料。

['brɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn]['siːdər] [triːz] ,
British Columbia is rich in cedar trees ,
英国 哥伦比亚 是 富有的 在 雪松 树木 ,

不列颠哥伦比亚省盛产雪松树。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][streɪndʒ] [ðæt] [məˈtɪriəl] [frʌm; frəm] [ðɪs] [triː] ['entərz][soʊ] ['lɑːrdʒli] ['ɪntuː][ðə; ði]
so it is not strange that material from this tree enters so largely into the
所以 它 是 不是 奇怪的 那 材料 从 这 树 进入 所以 很大程度上 进入 这
['wiːvɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] .
weaving of this region .
编织 的 这 地区 .

因此，这种树的材料大量用于该地区的纺织业也就不足为奇了。

['siːdər] [bɑːrk] [lendz] [ɪtˈself] ['veri] [dɪˈlaɪtfəli] [tuː; tə][ðə; ði]['teknɪk; tekˈnɪk][ʌv; əv] [ðiːz] [mæts] ,
Cedar bark lends itself very delightfully to the technic of these mats ,
雪松 吠 借贷 本身 非常 令人愉悦 到 这 技术 的 这些 垫子 ,

雪松树皮非常适合用于制作这些垫子，

[ænd; ənd][ɪts]['goʊldən] [braʊn] [tʃekt] ['sɜːrfɪs] [ɪz][æt; ət][taɪmz] [krɔːst] [baɪ] [blæk] [laɪnz][ɔːr]['broʊkən]
and its golden brown checked surface is at times crossed by black lines or broken
和 它是 金的 棕色的 已检查 表面 是 在 时代 交叉 经过 黑色的 线条 或者 破碎的
[baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [blæk] [tʃeks] [ɪn]['sɪmp(ə)l] [dɪˈzaɪnz] .
by a group of black checks in simple designs .
经过 一个 团体 的 黑色的 检查 在 简单的 设计 .

其金棕色方格表面有时会被黑色线条划过，或者被一组简单的黑色方格图案所打破。

[ðiːz] ['veri] ['greɪtli] , [bʌt; bət]['oʊnli][wʌn][ɪgˈzæmp(ə)l] (['fɪgjər] [ˌtuːˈtuː]) [kæn; kən][biː; bi] [ʃoʊn] [hɪr] .
These vary greatly , but only one example (Figure 2) can be shown here .
这些 各不相同 非常 , 但 仅有的 一 例子 (数字 2) 能 是 所示 这里 .

这些差异很大，但这里只能展示一个例子（图 2）。

['fɪgjər] [θriː] . — ['prɪmətɪv] [luːm] [wɪð; wɪθ]['pleɪtɪd; 'plætɪd][mæt] .
FIGURE 3 . — PRIMITIVE LOOM WITH PLAITED MAT .
数字 3 . — 原始 织布机 和 编织 垫 .

图 3.—带有编织垫的原始织布机。

[ðə; ði]['sekənd] [taɪp] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] , ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv]['siːdər][bɑːrk] , [ɪz] [bɪˈgʌn] [laɪk][ðə; ði][læst][mæt] ,
The second type of weaving , also of cedar bark , is begun like the last mat ,
这 第二 类型 的 编织 , 还 的 雪松 吠 , 是 开始 喜欢 这 最后的 垫 ,

第二种编织方法也是用雪松树皮，其开始方式与上一种垫子相同。

[bʌt; bət][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːr; ər][soʊ] [pleɪst] [æz; əz][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [daɪ'ægənəli] —

but	the	elements	are	so	placed	as	to	cross	the	surface	diagonally	—
但	这	元素	是	所以	放置	作为	到	叉	这	表面	对角线	—

['ɔːltərnət] [strɪps] ['pæsɪŋ] [daɪ'ægənəli] ['daʊnwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left][æz; əz][ɪn] ['fɪgjər] [θriː] .

alternate	strips	passing	diagonally	downward	to	the	right	and	left	as	in	Figure	3	.
备用	条状物	通过	对角线	向下	到	这	正确的	和	左边	作为	在	数字	3	.

但这些元素的放置方式使得它们可以斜穿过表面——交替的条带斜向下向右和向左延伸，如图 3 所示。

[ðiːz] [strɪps][ɑːr; ər][nɑːt]['woʊv(ə)n][bʌt; bət]['pleɪtɪd; 'plætɪd]['oʊvər][ænd; ənd]['ʌndər] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt]

These	strips	are	not	woven	but	plaited	over	and	under	each	other	without
这些	条状物	是	不是	编织	但	编织	超过	和	在下面	每个	其他	没有

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][weft] ['elɪmənt] [æz; əz][ɪn] ['wiːvɪŋ] .

the	addition	of	a	weft	element	as	in	weaving	.
这	添加	的	一个	纬线	元素	作为	在	编织	.

这些条带不是编织而成，而是像织布一样，没有添加纬线，而是上下交织编织而成。

[wen] [ðə; ði][saɪd] [edʒ] [ɪz] [riːtʃt] [['sɛvən]]

When	the	side	edge	is	reached	[	7	]
什么时候	这	边	边缘	是	达到	[	7	]

当到达侧边时[7]

[ðə; ði] [strɪps] [tɜːrn]['oʊvər][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [pleɪt] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪndʒd]

the	strips	turn	over	at	right	angles	and	continue	to	plait	in	the	changed
这	条状物	转动	超过	在	正确的	角度	和	继续	到	编	在	这	已更改

[ə'bliːk] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

oblique	direction	.
斜	方向	.

条带以直角翻转，并继续沿改变后的斜向编织。

[ðə; ði] ['loʊvər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] [baɪ] ['bendɪŋ] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz]

The	lower	edges	are	finished	by	bending	the	elements	at	right	angles
这	降低	边缘	是	完成的	经过	弯曲	这	元素	在	正确的	角度

[ænd; ənd] ['pleɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'bliːkli] [bæk] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪntʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] ['sɜːrfɪs] .

and	plaiting	them	obliquely	back	for	an	inch	into	the	completed	surface	.
和	编织	他们	斜向	后退	为了	一个	英寸	进入	这	完全的	表面	.

下边缘的收尾方法是将各部分弯成直角，然后斜向编织一英寸，嵌入到完成的表面上。

[tʃekt] ['wiːvɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪtɪŋ] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [weɪz] ,

Checked	weaving	and	plaiting	is	employed	in	a	variety	of	ways	,
已检查	编织	和	编织	是	受雇	在	一个	种类	的	方式	,

格纹编织和编辫工艺有多种应用方式，

[fɔːr; fər][ə'saɪd][frʌm; frəm] ['mætɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['entər]['ɪntuː][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['bæskəts] , ['paʊtʃɪz] , [bægz] ,

for	aside	from	mattings	it	enter	into	the	construction	of	baskets	,	pouches	,	bags	,
为了	旁边	从	垫子	它	进入	进入	这	建造	的	篮子	,	小袋	,	包	,

除了用作垫子外，它还用于制作篮子、袋子、包袋等。

[seɪlz] , ['reɪnkəuts] , ['beɪbiːz] [hʊdz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

sails	,	raincoats	,	baby's	hoods	,	and	a	number	of	other	articles	.
帆	,	雨衣	,	婴儿的	引擎盖	,	和	一个	数字	的	其他	文章	.

帆布、雨衣、婴儿帽以及其他一些物品。

['fɪgjər] [fɔːr] . — [ə'nʌðər] [taɪp] [ʌv; əv] [luːm] .

FIGURE	4	.	—	ANOTHER	TYPE	OF	LOOM	.
数字	4	.	—	其他	类型	的	织布机	.

图 4.—另一种织布机。

['siːdər] [bɑːrk] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['sɔfənd] [ænd; ənd]['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd] [pleɪz] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt]

Cedar	bark	which	has	been	softened	and	shredded	plays	an	important	part
雪松	吠	哪个	有	到过	软化	和	碎	演出	一个	重要的	部分

[ɪn][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] ,

in	the	clothing	of	this	region	,
在	这	衣服	的	这	地区	,

经过软化和切碎的雪松树皮在这一地区的服装制作中扮演着重要的角色。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['blæŋkits] [laɪk] [ðæt] [ɪn] ['fɪgjər] [fɔːr] .

especially	in	blankets	like	that	in	Figure	4	.
尤其	在	毯子	喜欢	那	在	数字	4	.

尤其是像图 4 中那样的毯子。

[ðə; ði] ['blæŋkɪt] [hɪr] , [haʊ'evər] ,

The	blanket	here	,	however	,
这	毯子	这里	,	然而	,

然而，这里的毯子.....

[ɪz][nɑːt][ʌv; əv]['siːdər][bɑːrk][bʌt; bət][ʌv; əv] ['goʊts] [her] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər]

is	not	of	cedar	bark	but	of	goat's	hair	for	a	number	of	materials	are
是	不是	的	雪松	吠	但	的	山羊的	头发	为了	一个	数字	的	材料	是

[meɪd] [juːz][ʌv; əv][baɪ] [ðɪs] ['teknɪk; tek'nɪk] .

made	use	of	by	this	technic	.
制成	使用	的	经过	这	技术	.

它不是用雪松树皮做的，而是用山羊毛做的，因为这种技术使用了多种材料。

[ɪn] [ðɪs] ['wiːvɪŋ] [ðə; ði] [wɔːps] [ɑːr; ər][nɑːt] [θroʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['krɔːsˌbiːm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər]

In	this	weaving	the	warps	are	not	thrown	over	the	crossbeam	as	in	the	other
在	这	编织	这	扭曲	是	不是	抛掷	超过	这	横梁	作为	在	这	其他

[luːm] [bʌt; bət][ɑːr; ər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɑːn][ə; eɪ][kɔːrd] [wɪtʃ] [ɪt'self][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] [baɪ]

loom	but	are	supported	on	a	cord	which	itself	is	bound	to	the	beam	by
织布机	但	是	有	在	一个	绳索	哪个	本身	是	边界	到	这	光束	经过

[ə'nʌðər] [kɔːrd] .

another	cord	.
其他	绳索	.

在这种织造方式中，经线不像其他织机那样搭在横梁上，而是由一根绳子支撑，这根绳子又通过另一根绳子绑在横梁上。

['niːðər] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wɔːps] [juː'naɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [weft] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd] ['ʌndər]

Neither	are	the	warps	united	by	a	strip	of	weft	running	over	and	under
两者都不	是	这	扭曲	团结的	经过	一个	条	的	纬线	跑步	超过	和	在下面

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] [tuː] [strænd] [weft] ['elɪmənt] [wɪtʃ] [[eɪt]]

but	by	a	two	strand	weft	element	which	[	8	]
但	经过	一个	二	链	纬线	元素	哪个	[	8	]

经线也不是通过上下穿梭的纬线连接起来的，而是通过两股纬线连接起来的[8]

[twaɪnz] [ə'baʊt][ðə; ði] [wɔːps] .

twines	about	the	warps	.
线绳	关于	这	扭曲	.

缠绕在经线上。

[tuː; tə][maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ˌriːprə'djuːst] [baɪ] [mə'ʃiːnəri]

To	my	knowledge	this	form	of	weaving	has	never	been	reproduced	by	machinery
到	我的	知识	这	形式	的	编织	有	绝不	到过	复制品	经过	机械

[æz; əz][noʊ] [mə'ʃiːn] [kæn; kən] [meɪk] [θredz] [twaɪn] .

as	no	machine	can	make	threads	twine	.
作为	不	机器	能	制作	线程	缠绕	.

据我所知，这种编织方式从未被机器复制过，因为没有机器能把线织成绳结。

[ðə; ði] ['blæŋkits] [ʌv; əv]['siːdər][bɑːrk][ɑːr; ər][ʌn'dekəreitid] ,

The	blankets	of	cedar	bark	are	undecorated	,
这	毯子	的	雪松	吠	是	未装饰的	,

雪松树皮毯子没有装饰，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wʊl] ['friːkwəntli] [hæv; həv][strændz][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['kʌlər] [pæst] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

but	those	of	wool	frequently	have	strands	of	another	color	passed	across	the
但	那些	的	羊毛	频繁地	有	线	的	其他	颜色	通过了	穿过	这

['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [kɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ,

surface	and	caught	into	the	weaving	from	time	to	time	,
表面	和	捕捉	进入	这	编织	从	时间	到	时间	,

但羊毛制品经常会有其他颜色的线头不时地穿过表面并缠绕到织物中。

[prə'djʊsɪŋ] ['sɪmələr] [dɪ'zaɪnz] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] ['fɪgjər] [fɔːr] .

producing	similar	designs	to	that	in	Figure	4	.
生产	相似的	设计	到	那	在	数字	4	.

生成与图 4 中类似的设计。

[æz; əz] [əb'zɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][weft][ɑːr; ər][nɑːt] ['drɪvn] [hoʊm][bʌt; bət]

As	observed	in	the	illustration	the	lines	of	weft	are	not	driven	home	but
作为	观察到	在	这	插图	这	线条	的	纬线	是	不是	驱动	家	但

[ɑːr; ər][set][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'pɑːrt] ,

are	set	some	distance	apart	,
是	放	一些	距离	除	,

如图所示，纬线并没有紧密排列，而是彼此间隔一定距离。

[ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɑːn] ['dɪfrənt] ['gɑːrmənts] .

the	space	between	varying	on	different	garments	.
这	空间	之间	变化	在	不同的	服装	.

不同服装之间的间距各不相同。

[æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [edʒ] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['kloʊsli]

At	the	lower	edge	,	however	,	there	is	frequently	found	a	band	of	closely
在	这	降低	边缘	,	然而	,	那里	是	频繁地	成立	一个	乐队	的	密切

['woʊv(ə)n] ['twaɪnɪŋ] ,

woven	twining	,
编织	缠绕	,

然而，在下边缘，经常会发现一圈紧密交织的缠绕带。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][fɜːr] , [ɔːr][ə; eɪ] [lɔːŋ] [frɪndʒ] [meɪ] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [edʒ] .

at	other	times	a	band	of	fur	,	or	a	long	fringe	may	complete	the	edge	.
在	其他	时代	一个	乐队	的	毛皮	,	或者	一个	长的	边缘	可能	完全的	这	边缘	.

有时，边缘会用一圈毛皮或长长的流苏来完成。

['fɪgjər] [faɪv] . — [ʌn'fɪnɪʃt] ['tʃilkæt] ['blæŋkɪt] .

FIGURE	5	.	—	UNFINISHED	CHILKAT	BLANKET	.
数字	5	.	—	未完成	奇尔卡特	毯子	.

图 5.—未完成的 Chilkat 毯子。

[ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wiːvɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ɪz][ðə; ði] ['tʃilkæt] ['blæŋkɪt] ,

The	most	beautiful	weaving	of	western	British	Columbia	is	the	Chilkat	blanket	,
这	最多	美丽的	编织	的	西	英国	哥伦比亚	是	这	奇尔卡特	毯子	,

['fɪgjərz] [faɪv][ænd; ənd][sɪks] ,

Figures	5	and	6	,
数据	5	和	6	,

加拿大西部不列颠哥伦比亚省最美丽的织物是奇尔卡特毯，如图 5 和图 6 所示。

[ə; eɪ] ['wiːvɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [juˈniːk] [ɪn]['teknɪk; tekˈnɪk][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] , [bəuθ][ɪn] ['prɪmətɪv] [ænd; ənd]

a	weaving	which	is	unique	in	technic	and	design	,	both	in	primitive	and
一个	编织	哪个	是	独特的	在	技术	和	设计	,	两个都	在	原始	和

['mɑːdərn]['tekstaɪl][ɑːrt] .

modern	textile	art	.
现代的	纺织品	艺术	.

这种编织工艺和设计都独具特色，无论在原始纺织艺术还是现代纺织艺术中都堪称独树一帜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌserɪ'moʊniəl]['gɑːrmənt][ænd; ənd][ðə; ði] ['gɔːrdʒəs] [dɪ'zaɪnz] [ɪn] [waɪt] , [bluː] ,

It	is	a	ceremonial	garment	and	the	gorgeous	designs	in	white	,	blue	,
它	是	一个	仪式	服装	和	这	华丽的	设计	在	白色的	,	蓝色的	,

这是一件礼服，上面有白色、蓝色等华丽的图案。

['jeloʊ] [ænd; ənd] [blæk] [ɑːr; ər][ʌv; əv][toʊ'temɪk] [sɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌserɪ'moʊniəl]

yellow	and	black	are	of	totemic	significance	and	relate	to	the	ceremonial
黄色的	和	黑色的	是	的	图腾	意义	和	涉及	到	这	仪式

[laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] .

life	of	the	Indian	.
生活	的	这	印度	.

黄色和黑色具有图腾意义，与印第安人的仪式生活有关。

[ɪn] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] [ðɪs] ['blæŋkɪt][wʌz; wəz] [[naɪn]]

In	earliest	times	this	blanket	was	[	9	]
在	最早	时代	这	毯子	曾是	[	9	]

在最早的时候，这种毯子是[9]

[ʌn'dekəreitid] , [ə; eɪ][pleɪn] [fiːld] [ʌv; əv] [waɪt] ;

undecorated	,	a	plain	field	of	white	;
未装饰的	,	一个	清楚的	场地	的	白色的	;

没有装饰，一片纯白的田野；

[ðen] ['kʌlər][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [fiːld] [ɪn] [straɪps] [ʌv; əv] ['herɪŋ] - [boʊn] ['pætərn]

then	color	was	introduced	on	the	white	field	in	stripes	of	herring	-	bone	pattern
然后	颜色	曾是	介绍	在	这	白色的	场地	在	条纹	的	鲱鱼	-	骨	图案

['tɪpəˌfaɪŋ] ['reɪvənz] [teɪl] ,

typifying	raven's	tail	,
典型化	渡鸦的	尾巴	,

然后在白色底面上引入颜色，形成人字形条纹图案，象征着乌鸦的尾巴。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [veɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] ['fɛðɚz] ;

because	similar	to	the	vanes	of	the	tail	feathers	;
因为	相似的	到	这	叶片	的	这	尾巴	羽毛	;

因为类似于尾羽的羽片；

[ænd; ənd]['leɪtər][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [ˌdʒiːə'metrɪk] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv]['prez(ə)nt] [deɪ] ['blæŋkits] [dɪ'veləpt] .

and	later	the	elaborate	geometric	designs	of	present	day	blankets	developed	.
和	之后	这	精心制作的	几何的	设计	的	展示	天	毯子	发达	.

后来发展出了现代毛毯上精美的几何图案。

[ðiːz] [dɪ'zaɪnz] [ɑːr; ər][fɜːrst] ['peɪntɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['pætərn] [bɔːrd] [ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv]

These	designs	are	first	painted	upon	a	pattern	board	the	size	and	shape	of
这些	设计	是	第一的	绘	之上	一个	图案	木板	这	尺寸	和	形状	的

[ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [ə'pɪr] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['blæŋkɪt] ,

those	which	are	to	appear	upon	the	blanket	,
那些	哪个	是	到	出现	之上	这	毯子	,

首先将这些图案绘制在与毯子上图案大小和形状相同的图案板上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] ['pætərn] [bɔːrd] [ðæt] [ðə; ði] [skwɔː] [wiːvz] [hɜːr; hər] ['pætərn] .

and	it	is	from	this	pattern	board	that	the	squaw	weaves	her	pattern	.
和	它	是	从	这	图案	木板	那	这	印第安女人	编织	她	图案	.

印第安妇女正是根据这个图案板来编织她的图案。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] ([ˈfɪgjər] [ˈsɛvən]) [dʌz] [wiːv] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] ,

But	although	the	woman	(	Figure	7	)	does	weave	the	blanket	,
但	虽然	这	女士	(	数字	7	)	做	编织	这	毯子	,

但是，尽管这位妇女（图 7）确实织了毯子，

[ðə; ði][mæn][ˈɔːlsoʊ][hæz; həz][hɪz; ɪz][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ˈprɑːses] [æz; əz][hiː; hi] [ˈfəːniʃiz] [ðə; ði] [luːm] ,

the	man	also	has	his	part	in	the	process	as	he	furnishes	the	loom	,
这	男人	还	有	他的	部分	在	这	过程	作为	他	提供	这	织布机	,

男子也参与了整个过程，他负责提供织布机。

[ðə; ði] [ˈpætərn] [bɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði][goʊt] .

the	pattern	board	and	the	skin	of	the	goat	.
这	图案	木板	和	这	皮肤	的	这	山羊	.

样板和山羊皮。

[ðə; ði] [skwɔː] [priˈpɛəz] [ɔːl][ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [ænd; ənd] [kəˈlekts] [ðə; ði][bɑːrk] ,

The	squaw	prepares	all	the	materials	and	collects	the	bark	,
这	印第安女人	准备	全部	这	材料	和	收集	这	吠	,

妇女准备所有材料并收集树皮，

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːrp][ɪz][ʌv; əv][ˈʃrɛdəd, ˈʃrɛdɪd] [tuː] - [plaɪ] [ˈsiːdər][bɑːrk] [ræpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θred]

for	the	warp	is	of	shredded	two	-	ply	cedar	bark	wrapped	with	a	thread
为了	这	经	是	的	碎	二	-	胶合板	雪松	吠	包装	和	一个	线

[ʌv; əv] [wʊl] ,

of	wool	,
的	羊毛	,

经线是用两股雪松树皮碎屑缠绕羊毛线制成的。

[waɪl] [ðə; ði] [weft] [ɪz] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːft] [wʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] [goʊt] . [-]

while	the	weft	is	entirely	of	the	soft	wool	of	the	mountain	goat	.	[	10	]
尽管	这	纬线	是	完全	的	这	柔软的	羊毛	的	这	山	山羊	.	[	-	]

纬线则完全由柔软的山羊毛制成。[10]

[ˈfɪgjər] [sɪks] . — [oʊld] [ˈtʃilkæt] [ˈblæŋkɪt] .

FIGURE	6	.	—	OLD	CHILKAT	BLANKET	.
数字	6	.	—	老的	奇尔卡特	毯子	.

图 6.—旧 Chilkat 毯子。

[ˈfɪgjər] [ˈsɛvən] . — [skwɔː] [ˈwiːvɪŋ] [ˈtʃilkæt] [ˈblæŋkɪt] .

FIGURE	7	.	—	SQUAW	WEAVING	CHILKAT	BLANKET	.
数字	7	.	—	印第安女人	编织	奇尔卡特	毯子	.

图 7.—印第安妇女编织 Chilkat 毯子。

[lɛfˈtɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[dʒiː] . [tiː] . [ˈɛmənz] [telz] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðə; ði][goʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈriːdʒən] [əˈbaundz] [ɪn][ðə; ði] [ˈrʌgɪd] [koʊst]

G	.	T	.	Emmons	tells	us	that	the	goat	of	this	region	abounds	in	the	rugged	coast
G	.	T	.	埃蒙斯	讲述	我们	那	这	山羊	的	这	地区	很多	在	这	崎岖	海岸

['maʊntnz] [frʌm; frəm]['pjuːdʒɪt] [saʊnd] [tuː; tə] ['kʊks] ['ɪnlet] ,

mountains	from	Puget	Sound	to	Cook's	Inlet	,
山脉	从	普吉特海湾	声音	到	库克的	进口	,

GT Emmons告诉我们，从普吉特海湾到库克湾，这一地区的崎岖海岸山脉中山羊数量众多。

[bʌt; bət][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈaʊtlaɪɪŋ] [ˈaɪləndz] .

but	is	unknown	on	the	outlying	islands	.
但	是	未知	在	这	边远	岛屿	.

但在偏远岛屿上却无人知晓。

[ɪts] ['prefrəns] [ɪz][ðə; ði]['gleɪʃ(ə)l][belt][ænd; ənd] [snoʊ] - [fiːldz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['broʊkən] ['kʌntri]

Its	preference	is	the	glacial	belt	and	snow	-	fields	of	the	most	broken	country
它是	偏爱	是	这	冰川	腰带	和	雪	-	字段	的	这	最多	破碎的	国家

[ænd; ənd][ðə; ði] ['terəst] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪfs] .

and	the	terraced	sides	of	the	precipitous	cliffs	.
和	这	梯田	侧面	的	这	陡峭	悬崖	.

它偏爱最崎岖国家的冰川带和雪原，以及陡峭悬崖的梯田式山坡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [grɪ'geriəs] [ɪn]['hæbɪt] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn]['bændz][ʌv; əv][frʌm; frəm][ten][tuː; tə]['fɪfti][ɔːr] [mɔːr] .

It	is	gregarious	in	habit	being	found	in	bands	of	from	ten	to	fifty	or	more	.
它	是	群居	在	习惯	存在	成立	在	乐队	的	从	十	到	五十	或者	更多的	.

它有群居习性，经常成群结队地出现，数量从十只到五十只甚至更多。

[frʌm; frəm] [sep'tembər] [ʌn'tɪl]['eɪprəl][ðə; ði][skɪn][ɪz][ɪn][praɪm][kən'dɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'bʌndəns]

From	September	until	April	the	skin	is	in	prime	condition	with	an	abundance
从	九月	直到	四月	这	皮肤	是	在	主要的	状况	和	一个	丰富

[ʌv; əv][sɔːft] [wʊl] ['ʌndər][ə; eɪ] ['hevi] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [kɔːrs] [her] ;

of	soft	wool	under	a	heavy	covering	of	long	coarse	hair	;
的	柔软的	羊毛	在下面	一个	重的	覆盖	的	长的	粗	头发	;

从九月到四月，羊皮处于最佳状态，在厚厚的长而粗糙的毛发下覆盖着大量的柔软羊毛；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ɪz]['oʊnli] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .

but	the	hunting	is	only	done	in	the	autumn	.
但	这	打猎	是	仅有的	完毕	在	这	秋天	.

但狩猎活动只在秋季进行。

[tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['plʌkɪŋ] ,

To	prepare	for	the	plucking	,
到	准备	为了	这	拔毛	,

为了准备采摘，

[ðə; ði][skɪn][mʌst; məst][biː; bi][kept] [wet][ɑːn][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɔɪsnd] [ænd; ənd] [roʊld]

the	skin	must	be	kept	wet	on	the	underside	so	it	is	moistened	and	rolled
这	皮肤	必须	是	保留	湿的	在	这	底面	所以	它	是	湿润	和	滚动

[ʌp][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

up	for	several	days	,
向上	为了	一些	天	,

皮肤背面必须保持湿润，使其保持湿润并卷起数日。

[ðʌs] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [fliːs] .

thus	loosening	the	hold	of	the	fleece	.
因此	松动	这	抓住	的	这	羊毛	.

从而松开了羊毛的束缚。

[wɪð; wɪθ] [θʌm] [ænd; ənd]['fɪŋgərz][ʌv; əv][bəuθ] [-]

With	thumb	and	fingers	of	both	[	11	]
和	拇指	和	手指	的	两个都	[	-	]

双手拇指和手指[11]

[hændz][ðə; ði] [skwɔː] , ['siːtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [puʃiz] [ðə; ði] [fliːs] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ,

hands	the	squaw	,	seated	upon	the	ground	,	pushes	the	fleece	from	her	,
双手	这	印第安女人	,	坐着	之上	这	地面	,	推动	这	羊毛	从	她	,

他把手伸向坐在地上的印第安妇女，把她身上的羊毛衫从她身上扯了下来。

[prəʊ'kjʊərɪŋ][baɪ] [ðɪs] ['prɑːses] [greɪt] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [wʊl] [ænd; ənd] [her] .

procuring	by	this	process	great	patches	of	wool	and	hair	.
采购	经过	这	过程	伟大的	补丁	的	羊毛	和	头发	.

通过这种方法可以获得大块的羊毛和毛发。

[ðen] [ðə; ði] [her] [ɑːr; ər] [plʌkt] [aʊt] [ænd; ənd] [θroʊn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊl] [ɪz] ['redi] [tuː; tə]

Then	the	hairs	are	plucked	out	and	thrown	away	and	the	wool	is	ready	to
然后	这	头发	是	拨弦	出去	和	抛掷	离开	和	这	羊毛	是	准备好	到

[biː; bi] [spʌn] .

be	spun	.
是	旋转	.

然后将毛发拔掉扔掉，羊毛就可以纺纱了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] [sɪts] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [legz] [ˌaʊt'stretʃt] ,

During	the	spinning	the	woman	also	sits	upon	the	ground	with	legs	outstretched	,
期间	这	旋转	这	女士	还	坐着	之上	这	地面	和	腿	伸展	,

旋转过程中，女子还会坐在地上，双腿伸直。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kruːd] [wʊl] [baɪ] [hɜːr; hər] [left] [saɪd] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .

with	the	crude	wool	by	her	left	side	within	easy	reach	.
和	这	原油	羊毛	经过	她	左边	边	之内	简单的	抵达	.

她左侧的粗羊毛就在触手可及的地方。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] [drɔːz] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [left] [hænd] [ænd; ənd] ['fiːdz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [raɪt] ,

This	she	draws	out	with	her	left	hand	and	feeds	to	her	right	,
这	她	平局	出去	和	她	左边	手	和	饲料	到	她	正确的	,

她用左手把这个拿出来，喂给右边的人吃。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] ['nesəseri] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] [saɪz] [ʌv; əv] [θred] .

in	the	amount	necessary	to	form	the	required	size	of	thread	.
在	这	数量	必要的	到	形式	这	必需的	尺寸	的	线	.

用足够多的量来制作所需尺寸的线。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'siːvd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪt] [θaɪ] ,

As	it	is	received	between	the	palm	of	the	right	hand	and	the	right	thigh	,
作为	它	是	已收到	之间	这	棕榈	的	这	正确的	手	和	这	正确的	大腿	,

它被夹在右手掌和右大腿之间，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [roʊld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [fɔːlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɪn] [luːs] , [kə'nektɪd] [θred]

it	is	rolled	from	the	body	and	falls	to	the	side	in	loose	,	connected	thread
它	是	滚动	从	这	身体	和	瀑布	到	这	边	在	松动的	,	连接	线

.

:

.

它从身体上卷下来，松散地连成一团，垂到一边。

[ðɪs] [sɔːft] [θred] [ɪz] [nekst] [spʌn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θaɪ] [tuː; tə]

This	soft	thread	is	next	spun	between	the	palm	of	the	hand	and	the	thigh	to
这	柔软的	线	是	下一个	旋转	之间	这	棕榈	的	这	手	和	这	大腿	到

[fɔːrm] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['taɪtli] ['twɪstɪd] [strænd] ;

form	a	single	tightly	twisted	strand	;
形式	一个	单身的	紧紧	扭曲	链	;

接下来，将这根柔软的线在手掌和大腿之间捻成一根紧密缠绕的单股线；

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [strændz] [ɑːr; ər] [roʊld] [tə'geðər] [tuː; tə] [fɔːrm]

and	by	the	same	process	two	of	these	strands	are	rolled	together	to	form
和	经过	这	相同的	过程	二	的	这些	线	是	滚动	一起	到	形式

[ðə; ði] [-]

the	[	12	]
这	[	-	]

通过同样的工艺，将其中两条线卷在一起形成[12]

[weft] [θred] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] .

weft	thread	for	the	blanket	.
纬线	线	为了	这	毯子	.

毯子的纬线。

[ɪn]['teknɪk; tek'nɪk][ðə; ði]['blæŋkɪt][ɪz][rɪ'leɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][læst][wʌn][dɪ'skraɪbd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]

In	technic	the	blanket	is	related	to	the	last	one	described	for	it	is	a
在	技术	这	毯子	是	有关的	到	这	最后的	一	描述	为了	它	是	一个

[twaɪn] ['wiːvɪŋ] ,

twine	weaving	,
缠绕	编织	,

从技法上看，这种毯子与最后描述的毯子有关，因为它也是用绳子编织的。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [twɪld] [twaɪn][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [strænd] [weft] [inˈkləuziz] [tuː] [wɔːps] [æt; ət][ə; eɪ] [muːv]

but	a	twilled	twine	as	the	two	strand	weft	encloses	two	warps	at	a	move
但	一个	斜纹布	缠绕	作为	这	二	链	纬线	包含	二	扭曲	在	一个	移动

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [səkˈsiːdɪŋ] [laɪn][ʌv; əv][weft] [ədˈvænsɪz][wʌn][wɔːrp] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ə; eɪ]

and	with	each	succeeding	line	of	weft	advances	one	warp	giving	the	surface	a
和	和	每个	成功	线	的	纬线	进展	一	经	给予	这	表面	一个

[twɪld] [ɪˈfekt] .

twilled	effect	.
斜纹布	影响	.

但是，斜纹线是双股纬线，每次移动都包裹着两根经线，并且随着每一行纬线的移动，都会向前移动一根经线，从而使表面呈现斜纹效果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæt][ðə; ði][smɔːl] [blɑːks] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] [ɑːr; ər]['woʊv(ə)n] ['seprətli] ['sʌmθɪŋ]

It	is	interesting	that	the	small	blocks	of	design	are	woven	separately	something
它	是	有趣的	那	这	小的	积木	的	设计	是	编织	分别地	某物

[æz; əz][ə; eɪ] ['tæpəstri] ,

as	a	tapestry	,
作为	一个	挂毯	,

有趣的是，这些小块图案是像挂毯一样分别编织在一起的。

[ænd; ənd]['leɪtər][ðə; ði] [blɑːks] [ɑːr; ər] ['soʊd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θred] [ʌv; əv]['sɪnjuː][frʌm; frəm]

and	later	the	blocks	are	sewed	together	with	a	thread	of	sinew	from
和	之后	这	积木	是	缝制的	一起	和	一个	线	的	腱子	从

[ðə; ði]['kærɪbuː][ɔːr] [weɪl] .

the	caribou	or	whale	.
这	驯鹿	或者	鲸	.

之后，用驯鹿或鲸鱼的筋腱线将这些木块缝合在一起。

['fɪgjər] [eɪt] . — [ə; eɪ] [θɜːrd] [taɪp] [ʌv; əv] [luːm] .

FIGURE	8	.	—	A	THIRD	TYPE	OF	LOOM	.
数字	8	.	—	一个	第三	类型	的	织布机	.

图 8.—第三种类型的织布机。

['fɪgjər] [naɪn] . — ['nævəhoʊ] [luːm] . [-]

FIGURE	9	.	—	NAVAJO	LOOM	.	[	13	]
数字	9	.	—	纳瓦霍	织布机	.	[	-	]

图 9.—纳瓦霍织布机。[13]

[ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['riːdʒən] [wɪtʃ] [moʊst] ['nɪrli] [ə'proʊtʃɪz] [mə'ʃiːn] [wɜːrk][ɪn] ['prɑːses]

The	weaving	from	this	region	which	most	nearly	approaches	machine	work	in	process
这	编织	从	这	地区	哪个	最多	几乎	方法	机器	工作	在	过程

[ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪz][ðə; ði][dɔːg] - [her] [ænd; ənd] ['goʊts] [wʊl] ['blæŋkɪt] .

of	making	is	the	dog	-	hair	and	goat's	wool	blanket	.
的	制作	是	这	狗	-	头发	和	山羊的	羊毛	毯子	.

该地区最接近机器织造的织物是狗毛和山羊毛毯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['woʊv(ə)n][ə'pɑːn][ə; eɪ] [luːm] [ʌv; əv] [tuː] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [biːmz] ,

It	is	woven	upon	a	loom	of	two	revolving	cylindrical	beams	,
它	是	编织	之上	一个	织布机	的	二	旋转	圆柱体	光束	,

它是在一台由两个旋转圆柱形梁组成的织机上织造的。

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] ['ʌpraɪt] [poʊsts][æt; ət] ['iːðər] [end] (['fɪgjər] [eɪt]) .

supported	by	upright	posts	at	either	end	(	Figure	8	)	.
有	经过	直立	帖子	在	任何一个	结尾	(	数字	8	)	.

两端由立柱支撑（图 8）。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrp] [θred] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['steɪɪŋ] [kɔːrd] [stretʃt] [frʌm; frəm]

The	end	of	the	warp	thread	is	attached	to	a	staying	cord	stretched	from
这	结尾	的	这	经	线	是	随附的	到	一个	入住	绳索	拉伸	从

[poʊst][tuː; tə][poʊst][ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [biːmz] .

post	to	post	about	midway	between	the	revolving	beams	.
邮政	到	邮政	关于	中途	之间	这	旋转	光束	.

经线的末端连接到一根拉紧的绳子上，这根绳子从一根柱子拉到另一根柱子，大约位于旋转梁的中间位置。

[ðə; ði][wɔːrp] [ðen] [en'sɜːkəlz][ðə; ði] [luːm] , ['ketʃɪz; 'kætʃɪz]['ʌndər][ðə; ði] ['steɪɪŋ] [kɔːrd] ,

The	warp	then	encircles	the	loom	,	catches	under	the	staying	cord	,
这	经	然后	包围	这	织布机	,	捕获物	在下面	这	入住	绳索	,

经线绕着织机旋转，卡在固定绳下方，

[ðen] [tɜːrnz][ænd; ənd] ['trævlz] [bæk] [tuː; tə][ɪts] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] ,

then	turns	and	travels	back	to	its	starting	point	,
然后	转弯	和	旅行	后退	到	它是	开始	观点	,

然后掉头返回起点。

[ðer; ðər][tuː; tə] [kætʃ] ['ʌndər][ðə; ði] ['steɪɪŋ] [kɔːrd][ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

there	to	catch	under	the	staying	cord	and	repeat	the	operation	.
那里	到	抓住	在下面	这	入住	绳索	和	重复	这	手术	.

在那里抓住固定绳，然后重复操作。

[ðə; ði] [weft] [muːvz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wɔːps] [æz; əz][ɪn] [twɪld] [klɔːθ] , ['oʊvər] [tuː] , ['ʌndər] [tuː] ,

The	weft	moves	across	the	warps	as	in	twilled	cloth	,	over	two	,	under	two	,
这	纬线	移动	穿过	这	扭曲	作为	在	斜纹布	布	,	超过	二	,	在下面	二	,

纬线像斜纹布一样，在经线上来回移动，两根纬线在上，两根纬线在下。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [æd'væns] [ʌv; əv][wʌn][wɔːrp][æt; ət] [iːtʃ] [laɪn][ʌv; əv] [weft] .

with	an	advance	of	one	warp	at	each	line	of	weft	.
和	一个	进步	的	一	经	在	每个	线	的	纬线	.

每根纬线向前推进一根经线。

['dɔgz] [her] , [dʌk] [daʊn] [ænd; ənd] ['goʊts] [wʊl] [ɑːr; ər][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [juːst] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

Dog's	hair	,	duck	down	and	goat's	wool	are	the	materials	used	,	especially	the
狗的	头发	,	鸭子	向下	和	山羊的	羊毛	是	这	材料	用过的	,	尤其	这

['lætər] .

latter	.
后者	.

使用的材料包括狗毛、鸭绒和山羊毛，尤其是山羊毛。

[ðiːz] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər] [spʌn] [ɪn] [tuː] - [plaɪ] [θred] ['twɪstɪd] ['pɑːrtli][ə'pɑːn][ðə; ði] [θaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

These	materials	are	spun	in	two	-	ply	thread	twisted	partly	upon	the	thigh	of	the
这些	材料	是	旋转	在	二	-	胶合板	线	扭曲	部分	之上	这	大腿	的	这

['wiːvər] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ɑːn][ə; eɪ]['spɪnd(ə)l] .

weaver	and	finished	on	a	spindle	.
织工	和	完成的	在	一个	主轴	.

这些材料被纺成双股线，部分线在织工的大腿上捻成，最后在纺锤上完成纺纱。

['liːvɪŋ] [ðɪs] ['wiːvɪŋ] ['eriə] [ɪn] ['westərn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [wiː; wi] [pæs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [loʊ'kæləti]

Leaving	this	weaving	area	in	western	British	Columbia	we	pass	to	the	other	locality
离开	这	编织	区域	在	西	英国	哥伦比亚	我们	经过	到	这	其他	地点

[ʌv; əv][noʊt][ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [wer] ['prɪmətɪv] ['wiːvɪŋ] [ɪz] ['præktɪst] ,

of	note	in	North	America	where	primitive	weaving	is	practised	,
的	笔记	在	北	美国	在哪里	原始	编织	是	已实践	,

离开不列颠哥伦比亚省西部的这个纺织区，我们前往北美另一个著名的原始纺织区。

— [ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] ['meksɪkoʊ] .

—	in	southwestern	United	States	and	northern	Mexico	.
—	在	西南	团结的	各州	和	北方	墨西哥	.

—在美国西南部和墨西哥北部。

[hɪr] [ðə; ði] [luːm] [wɜːrk][ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [mɔːr] [əd'vænst] [steɪdʒ][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ðæn; ðən] [ðæt]

Here	the	loom	work	is	at	a	more	advanced	stage	of	development	than	that
这里	这	织布机	工作	是	在	一个	更多的	先进的	阶段	的	发展	比	那

[ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['eriə] ,

of	the	northern	area	,
的	这	北方	区域	,

这里的织布技术比北部地区发展得更为先进。

[ðə; ði] ['wiːvəz] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [luːm] [freɪm] , [ʃedz] , [hiːldz] , ['bætn] [ænd; ənd][æn; ən]

the	weavers	making	use	of	a	loom	frame	,	sheds	,	healds	,	batten	and	an
这	织工	制作	使用	的	一个	织布机	框架	,	棚屋	,	愈合	,	板条	和	一个

['ɪmprəvaɪzd] ['ʃʌt(ə)l] .

improvised	shuttle	.
即兴发挥	穿梭	.

织工们使用织布机框架、梭口、综框、条带和简易梭子。

[ðə; ði]['nævəhoʊ]['indiəns][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [skɪld] ['wiːvəz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ə; eɪ]

The	Navajo	Indians	are	the	most	skilled	weavers	north	of	Mexico	and	a
这	纳瓦霍	印度人	是	这	最多	熟练	织工	北	的	墨西哥	和	一个

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wiːvɪŋ] [ɪz] ['ferli] ['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] .

description	of	their	weaving	is	fairly	typical	of	this	area	.
描述	的	他们的	编织	是	相当	典型的	的	这	区域	.

纳瓦霍印第安人是墨西哥以北技术最娴熟的织工，对他们织造工艺的描述也相当具有该地区的典型特征。

[æz; əz][ðə; ði] [wɔːps] [ɑːr; ər][ʌv; əv][sɔːft]['plaɪəb(ə)l] [θredz] [ðeɪ] [mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi]

As	the	warps	are	of	soft	pliable	threads	they	must	of	necessity	be
作为	这	扭曲	是	的	柔软的	柔韧的	线程	他们	必须	的	必要性	是

[stretʃt] [bɪ'twiːn] [tuː] [biːmz] .

stretched	between	two	beams	.
拉伸	之间	二	光束	.

由于经线是柔软易弯曲的线，因此必须将其拉紧在两根梁之间。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [sə'spendɪd] ['vɜːrtɪkli] [ɪf] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]['eni] [greɪt] [saɪz] ,

These	are	suspended	vertically	if	the	weaving	is	to	be	of	any	great	size	,
这些	是	暂停	垂直方向	如果	这	编织	是	到	是	的	任何	伟大的	尺寸	,

如果织物尺寸较大，这些部件需要垂直悬挂。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'poʊzd][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]

the	distance	between	them	being	that	of	the	proposed	length	of	the
这	距离	之间	他们	存在	那	的	这	建议的	长度	的	这

['blæŋkɪt] (['fɪgjər] [naɪn]) .

blanket	(	Figure	9	)	.
毯子	(	数字	9	)	.

它们之间的距离是建议的毯子长度（图 9）。

[ðə; ði][wɔːrp] [θredz] [ɑːr; ər][nɑːt] [stretʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [biːmz] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊv(ə)l] ['muːvmənt]

The	warp	threads	are	not	stretched	across	the	beams	with	an	oval	movement
这	经	线程	是	不是	拉伸	穿过	这	光束	和	一个	椭圆形	移动

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [leɪst] ['oʊvər][ðem; ðəm] ,

but	are	laced	over	them	,
但	是	系带	超过	他们	,

经线不是以椭圆形运动的方式拉伸穿过经轴，而是缠绕在经轴上。

['fɔːmiŋ] [tuː] [ʃedz] , [ðə; ði] ['ʌpər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][held] [ɪn'tækt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃed] -
forming **two** **sheds** **,** **the** **upper** **of** **which** **is** **held** **intact** **by** **means** **of** **the** **shed** **-**
成型 二 棚屋 , 这 上 的 哪个 是 握住 完好无损的 经过 方法 的 这 棚 -
[rɑːd] ,
rod **,**
杆 ,

形成两个棚子，其中上棚由撑杆固定。

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊər][baɪ][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [hiːldz] ['pæsɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [hiːld] - [rɑːd] .
and **the** **lower** **by** **a** **set** **of** **healds** **passing** **over** **a** **heald** **-** **rod** **.**
和 这 降低 经过 一个 放 的 愈合 通过 超过 一个 治愈 - 杆 .

下部由一组综丝穿过综杆形成。

[ə; eɪ]['wʊd(ə)n][fɔːrk] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [riːd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['slendər][twɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l] .
A **wooden** **fork** **serves** **as** **a** **reed** **and** **a** **slender** **twig** **as** **a** **shuttle** **.**
一个 木制的 叉 服务 作为 一个 芦苇 和 一个 苗条 枝条 作为 一个 穿梭 .

用木叉作芦苇，用细枝作梭子。

[ə'pɑːn] [ðɪs] [twɪg][ɪz] ['luːsli] [wuːnd] [frʌm; frəm][end][tuː; tə][end][ðə; ði][weft] [θred] .
Upon **this** **twig** **is** **loosely** **wound** **from** **end** **to** **end** **the** **weft** **thread** **.**
之上 这 枝条 是 松散地 伤口 从 结尾 到 结尾 这 纬线 线 .

将纬线松散地从一端缠绕到另一端。

[ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] [æt; ət][wʌn] [muːv] [krɔsiz] [les] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːps] [æz; əz][ðə; ði] ['bætn]
The **shuttle** **at** **one** **move** **crosses** **less** **than** **half** **of** **the** **warps** **as** **the** **batten**
这 穿梭 在 一 移动 十字架 较少的 比 一半 的 这 扭曲 作为 这 板条
— [ə; eɪ][flæt] [stɪk] [ʌv; əv][hɑːrd][oʊk] — [ɪz] [tuː] [ʃɔːrt] [tuː; tə]['oʊpən] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ]
— **a** **flat** **stick** **of** **hard** **oak** **—** **is** **too** **short** **to** **open** **more** **than** **that** **length**
— 一个 平坦的 戳 的 难的 橡木 — 是 也 短的 到 打开 更多的 比 那 长度
[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃed] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] . [-]
of **the** **shed** **for** **the** **passage** **of** **the** **shuttle** **.** **[** **14** **]**
的 这 棚 为了 这 通道 的 这 穿梭 . [-]

梭子一次穿过的经线不到一半，因为撑条（一根扁平的硬橡木棍）太短，无法打开超过梭口长度的开口，让梭子通过。[14]

['fɪgjər] - . — ['hoʊpi] ['blæŋkɪt] . [-]
FIGURE **10** **.** **—** **HOPI** **BLANKET** **.** **[** **15** **]**
数字 - . — 霍皮 毯子 . [-]

图 10.—霍皮族毯子。[15]

['fɪgjər] - . — ['hoʊpi] ['wiːvɪŋ] . [-]
FIGURE **11** **.** **—** **HOPI** **WEAVING** **.** **[** **16** **]**
数字 - . — 霍皮 编织 . [-]

图 11.—霍皮族编织。[16]

['fɪgjər] - . — ['meksɪkən]
FIGURE **12** **.** **—** **MEXICAN**
数字 - . — 墨西哥人

图 12.—墨西哥

[sə'ræpi] .
SERAPE **.**
披肩 .

披肩。

[ɪn] ['fɪgjər] - ['oʊnli][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['blæŋkɪt][frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊpi]['indiəns][ɪz] [ʃoʊn] ,
In **Figure** **10** **only** **a** **portion** **of** **a** **blanket** **from** **the** **Hopi** **Indians** **is** **shown** **,**
在 数字 - 仅有的 一个 部分 的 一个 毯子 从 这 霍皮族 印度人 是 所示 ,

图 10 仅展示了霍皮印第安人毯子的一部分，

[ðæt] [ðə; ði] ['delɪkət] [dɪ'zaɪn] [meɪ] [biː; bi] ['betər] [siːn] .

that	the	delicate	design	may	be	better	seen	.
那	这	精美的	设计	可能	是	更好的	已见	.

这样就能更好地欣赏到精巧的设计。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['hoʊpi] ['pætərn] [hæv; həv] [ðɪs] [faɪn] [waɪt] [laɪn][ʌv; əv] ['treɪsəri] [ə'pɑːn][ðə; ði][dɑːrk]

A	number	of	Hopi	patterns	have	this	fine	white	line	of	tracery	upon	the	dark
一个	数字	的	霍皮族	图案	有	这	美好的	白色的	线	的	花饰	之上	这	黑暗的

['bækgraʊnd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [pleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] [laɪn] ['pætərn] [ɑːn][ðə; ði]['fæbrɪk] [wɪtʃ] [ɪz]

background	and	it	is	this	play	of	the	fine	line	pattern	on	the	fabric	which	is
背景	和	它	是	这	玩	的	这	美好的	线	图案	在	这	织物	哪个	是

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv]['hoʊpi] ['wiːvɪŋ] .

one	of	the	chief	beauties	of	Hopi	weavings	.
一	的	这	首席	美女	的	霍皮族	织物	.

许多霍皮族图案在深色背景上都有这种精细的白色线条装饰，而这种精细线条图案在织物上的巧妙运用，正是霍皮族织物的主要美感之一。

[ðə; ði]['spɑːrk(ə)l][ʌv; əv] [waɪt] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['brɪliənt] [ɪn] ['fɪgjər] - ,

The	sparkle	of	white	is	even	more	brilliant	in	Figure	11	,
这	火花	的	白色的	是	甚至	更多的	杰出的	在	数字	-	,

图11中白色的闪光更加耀眼。

[ə'nʌðər] ['smɔːlər] ['wiːvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] .

another	smaller	weaving	from	the	same	people	.
其他	较小的	编织	从	这	相同的	人们	.

这是同一人制作的另一件较小的织物。

[ðeɪ] [meɪk] ['kɑːnstənt][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][daɪ'ægən(ə)l][ɔːr] [twɪld] ['teknɪk; tek'nɪk] ,

They	make	constant	use	of	the	diagonal	or	twilled	technic	,
他们	制作	持续的	使用	的	这	对角线	或者	斜纹布	技术	,

他们经常使用斜纹或斜纹编织技法，

[ə; eɪ] [wiːv] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːps] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] [ʃedz] , [ðə; ði] [-]

a	weave	which	requires	that	the	warps	be	divided	into	four	sheds	,	the	[	17	]
一个	编织	哪个	需要	那	这	扭曲	是	分割	进入	四	棚屋	,	这	[	-	]

一种需要将经线分成四个梭口的织法，[17]

['ʌpər] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃed] [stɪk] , [ðə; ði] [θriː] ['loʊər] [wɪð; wɪθ] [hiːldz] .

upper	supplied	with	a	shed	stick	,	the	three	lower	with	healds	.
上	供应	和	一个	棚	戳	,	这	三	降低	和	愈合	.

上部配有一根树枝，下部三个配有鞋跟。

[ðə; ði] [ʃedz] [ɑːr; ər] ['ʃɪftɪd] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['ɔːrdərz][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɪfrənt]

The	sheds	are	shifted	in	a	variety	of	orders	for	the	construction	of	different
这	棚屋	是	转移	在	一个	种类	的	订单	为了	这	建造	的	不同的

['pætərn] .

patterns	.
图案	.

为了建造不同的图案，棚屋会按照各种顺序移动。

['fɪgjər] - . — [wiː'tʃoʊl]

FIGURE	13	.	—	HUICHOL
数字	-	.	—	维乔尔

图 13.—惠乔尔族

['wiːvɪŋ] .

WEAVING	.
编织	.

编织。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wiːvɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] ['evər] [siːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

One	of	the	most	beautiful	weavings	the	writer	has	ever	seen	from	the
一	的	这	最多	美丽的	织物	这	作家	有	曾经	已见	从	这

[ˌsaʊθ'west] [ɪz] [ðæt] ['pɪktʃəd] [ɪn] ['fɪgjər] - ,

southwest	is	that	pictured	in	Figure	12	,
西南	是	那	如图所示	在	数字	-	,

作者见过的最美丽的西南地区织物之一就是图 12 所示的织物。

[wɪtʃ] [ɪz] , [haʊ'evər] , [-]

which	is	,	however	,	[	18	]
哪个	是	,	然而	,	[	-	]

然而，[18]

['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sentər] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [sə'ræpi] [frʌm; frəm] ['meksɪkoʊ] .

only	a	small	center	portion	of	the	beautiful	serape	from	Mexico	.
仅有的	一个	小的	中心	部分	的	这	美丽的	披肩	从	墨西哥	.

仅取自墨西哥精美披肩的一小部分中心部分。

[ðə; ði] ['pætərn] [ɪn] [tuː] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] ['ɪndɪgoʊ] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [tæn] ['kʌlərd] [graʊnd] [ɪz] [ɪ'speʃəli]

The	pattern	in	two	colors	of	indigo	upon	a	tan	colored	ground	is	especially
这	图案	在	二	颜色	的	靛青	之上	一个	棕褐色	有色	地面	是	尤其

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,

effective	,
有效的	,

以浅褐色为底，两种靛蓝色图案交织在一起，效果尤为出色。

[waɪl] [ðə; ði] ['taɪni] [bluː] ['dɑːts] ['sprɪŋkld] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [tæn] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tæn] ['dɑːts] ['oʊvər]

while	the	tiny	blue	dots	sprinkled	upon	the	tan	surface	and	the	tan	dots	over
尽管	这	微小的	蓝色的	点	撒上	之上	这	棕褐色	表面	和	这	棕褐色	点	超过

[ðə; ði] [bluː] [dɪ'zaɪn] [ˌeɪ diː 'diːm] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tʃɑːrm] [nɑːt] ['friːkwəntli] [met] [wɪð; wɪθ] .

the	blue	design	add	a	subtle	and	delightful	charm	not	frequently	met	with	.
这	蓝色的	设计	添加	一个	微妙的	和	愉快	魅力	不是	频繁地	遇见	和	.

而点缀在棕褐色表面上的蓝色小点，以及蓝色图案上的棕褐色小点，则增添了一种不常见的微妙而令人愉悦的魅力。

[ðə; ði] [læst] [tuː] [ɪg'zæmpəlz] , ['fɪgjərz] - [ænd; ənd] - , [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [frʌm; frəm] ['meksɪkoʊ] ,

The	last	two	examples	,	Figures	13	and	14	,	are	also	from	Mexico	,
这	最后的	二	示例	,	数据	-	和	-	,	是	还	从	墨西哥	,

最后两个例子，图 13 和图 14，也来自墨西哥。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ænɪm(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wiː'tʃoʊl] ['indiəns] ,

the	first	a	bit	of	weaving	with	animal	designs	from	the	Huichol	Indians	,
这	第一的	一个	少量	的	编织	和	动物	设计	从	这	维乔尔	印度人	,

这是维乔尔印第安人创作的第一幅带有动物图案的编织作品。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [læst] [ə; eɪ] [belt] [luːm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] .

and	the	last	a	belt	loom	from	the	same	people	.
和	这	最后的	一个	腰带	织布机	从	这	相同的	人们	.

最后一件是同一家公司生产的皮带织机。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [belts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['næroʊ] ['fæbrɪks] [ðə; ði] [luːm] [ɪz] ['iːðər] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [ɔːr] [ə'bliːk] [ɪn]

In	making	belts	and	other	narrow	fabrics	the	loom	is	either	horizontal	or	oblique	in
在	制作	腰带	和	其他	狭窄的	布料	这	织布机	是	任何一个	水平的	或者	斜	在

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

在制作腰带和其他窄幅织物时，织布机的位置要么是水平的，要么是倾斜的。

['stretʃiŋ] [frʌm; frəm][sʌm; səm][poʊst][ɔːr] [triː] [tuː; tə][ðə; ði] ['wiːvər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'tætʃt] [tuː; tə]

stretching	from	some	post	or	tree	to	the	weaver	and	there	attached	to
伸展	从	一些	邮政	或者	树	到	这	织工	和	那里	随附的	到

[ə; eɪ] [luːp] [wɪtʃ] ['paːsiz] ['iːðər] [ə'baʊt][ðə; ði] [weɪst][ɔːr]['ʌndər][ðə; ði] [θaɪz] [ænd; ənd] ['rendərd]

a	loop	which	passes	either	about	the	waist	or	under	the	thighs	and	rendered
一个	环形	哪个	通过	任何一个	关于	这	腰部	或者	在下面	这	大腿	和	渲染

[tens] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːvər] .

tense	by	the	weight	of	the	weaver	.
紧张	经过	这	重量	的	这	织工	.

从某个柱子或树上延伸到织工身上，并在那里连接到一个环上，该环绕过腰部或大腿下方，并因织工的重量而绷紧。

[ðiːz] [belts] [meɪ] [biː; bi]['woʊv(ə)n][wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [fɔːr] [ʃedz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv]

These	belts	may	be	woven	with	two	or	four	sheds	according	to	the	style	of
这些	腰带	可能	是	编织	和	二	或者	四	棚屋	根据	到	这	风格	的

['wiːvɪŋ] [dɪ'zaɪrd] ,

weaving	desired	,
编织	想要的	,

根据所需的编织风格，这些腰带可以用两个或四个梭口编织而成。

[waɪl] [ə'nʌðər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['pætərn] [wɜːrk][ɑːn] [tuː] [ʃed] ['wiːvɪŋ] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

while	another	method	of	pattern	work	on	two	shed	weaving	has	the	addition	of
尽管	其他	方法	的	图案	工作	在	二	棚	编织	有	这	添加	的

[ə; eɪ] [raʊnd] [stɪk] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɔːps] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [reɪz] ['sɜːrt(ə)n] [θredz] [waɪl] [ðə; ði] [weft]

a	round	stick	run	into	the	warps	so	as	to	raise	certain	threads	while	the	weft
一个	圆形的	戳	跑步	进入	这	扭曲	所以	作为	到	增加	肯定	线程	尽管	这	纬线

['paːsiz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ˌʌndər'niːθ] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['dæməsk] ['wiːvɪŋ] .

passes	two	or	three	times	underneath	producing	a	variety	of	damask	weaving	.
通过	二	或者	三	时代	下	生产	一个	种类	的	绫	编织	.

另一种在双梭织机上进行图案制作的方法是，在经线上添加一根圆棒，以便在纬线从下方穿过两到三次时，将某些线抬起，从而产生各种锦缎织物。

[ðə; ði] [stretʃ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] ['meθədz] [ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['piːpəlz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn]

The	stretch	between	these	simple	methods	of	primitive	peoples	and	machine
这	拉紧	之间	这些	简单的	方法	的	原始	人民	和	机器

['meθədz] [ʌv; əv]['mɑːdərn][laɪf][ɪz] [greɪt] [ɪn'diːd] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [lɔːŋ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['wʌndər]

methods	of	modern	life	is	great	indeed	and	we	will	long	continue	to	wonder
方法	的	现代的	生活	是	伟大的	的确	和	我们	将要	长的	继续	到	想知道

[ðæt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kruːd] [dɪ'vaɪsɪz] [ðiːz] ['piːp(ə)l][kʊd; kəd] [prə'duːs] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [kəm'per]

that	with	such	crude	devices	these	people	could	produce	results	which	compare
那	和	这样的	原油	设备	这些	人们	可以	生产	结果	哪个	比较

['feivərəbli][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] ['wiːvɪŋ] . [-]

favorably	with	our	modern	weavings	.	[	19	]
有利	和	我们的	现代的	织物	.	[	-	]

原始民族的这些简单方法与现代生活的机器方法之间的差距确实很大，我们将继续感到疑惑，这些民族用如此简陋的设备竟然能够生产出与我们现代纺织品相媲美的产品。[19]

['fɪgjər] - . — ['meksɪkən] [belt] [luːm] .

FIGURE	14	.	—	MEXICAN	BELT	LOOM	.
数字	-	.	—	墨西哥人	腰带	织布机	.

图 14.—墨西哥带式织机。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神